

**GERMANICA WRATISLAVIENSIA LIX**  
**1988**

**Alicja Karszniewicz-Mazur**  
**Zapożyczenia leksykalne ze źródła niemieckiego**  
**we współczesnej polszczyźnie**

SPIS TRESCI

Wstęp .....	5
1. Stan dotychczasowych badań nad zapożyczeniami niemieckimi w języku polskim .....	7
2. Zarys historyczny kontaktów polsko-niemieckich .....	15
2.1. Polsko-niemieckie stosunki polityczne .....	15
2.2. Polsko-niemieckie stosunki gospodarczo-społeczne ....	16
2.3. Polsko-niemieckie stosunki kulturalne .....	19
3. Oddziaływanie zjawisk pozajęzykowych na pojawienie się i żywotność zapożyczeń .....	24
4. Etymologia wyrazów zapożyczonych .....	29
4.1. Pożyczki staroniemieckie /stwniem. i stsas./ .....	29
4.2. Pożyczki średnio-wysoko-niemieckie .....	42
4.3. Pożyczki średnio-dolno-niemieckie .....	121
4.4. Pożyczki nowo-wysoko-niemieckie .....	123
4.5. Pożyczki nowo-dolno-niemieckie .....	211
5. Klasyfikacja zapożyczeń leksykalnych w języku polskim .....	219
6. Adaptacja fonologiczna zapożyczeń .....	225
6.1. Uwagi metodologiczne .....	225
6.2. Substytucje niemieckich fonemów samogłoskowych i spółgłoskowych .....	227
6.3. Adaptacja zapożyczeń w zakresie dystrybucji fonemów ...	246
6.4. Asymilacja zapożyczeń pod względem akcentu .....	252
7. Chronologia zapożyczeń .....	256
7.1. Zapozyczenia z języka staro-wysoko-niemieckiego w pradawnej polszczyźnie .....	256
7.2. Zapozyczenia z języka średnio-wysoko-niemieckiego w języku staropolskim .....	259
7.3. Zapozyczenia z języka nowo-wysoko-niemieckiego w języku polskim po XIV wieku .....	261
8. Stan badań nad pośrednictwem czeskim w procesie zapożyczenia z języka niemieckiego do polskiego .....	263
Uwagi końcowe .....	267
Przypisy .....	269
Wykaz skrótów .....	293
Bibliografia .....	296
Die lexikalischen Entlehnungen aus dem Deutschen in der polnischen Gegenwartssprache /Inhaltsangabe/ .....	308